



www.exo-terra.com

REPTI CLEAR F150



Instruction Manual
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale delle istruzioni
Gebruiksaanwijzing

ART. # PT-2095

INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	14
ESPAÑOL	19
ITALIANO	24
NEDERLANDS	29



REPTI CLEAR F150
ART. # PT-2095

COMPACT AQUA-TERRARIUM FILTER

Instruction Manual



www.exo-terra.com

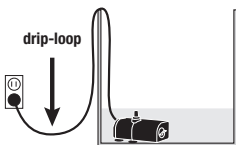
- Multi-purpose, submersible mechanical filter
- Suitable for terrariums and aqua-terrariums
- Easy to set-up & use
- Filters tanks up to 8 U.S. gallons / 30L

Read instructions thoroughly prior to installation and operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic precautions should be observed, including the following.

- 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to unit.
- 2. DANGER** - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. This appliance has no user serviceable parts. Do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
 - A.** For INDOOR, FRESHWATER use only.
 - B.** Carefully examine the appliance before and after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
 - C.** If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
 - D.** Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
 - E.** To avoid the possibility of the appliance plug or electrical socket getting wet, position the unit to one side of a wall mounted socket to prevent water from dripping onto the socket or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the socket, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along



the cord and coming into contact with the socket. If the plug or socket does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then

- unplug and examine for the presence of water in the socket.
- It is suggested that this appliance and any other submersed appliance be equipped with a leakage circuit breaker. Warning: For North American market only. To prevent electric shock, supply electrical power through a wall mounted Residual Current Device (GFI-Ground Fault Current Interrupter) with a residual operating current not exceeding 30mA. If the appliance shows any sign of current leakage or if the GFI switches off, disconnect the power supply from mains and remove the appliance from the water.
 - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
 - Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
 - Disconnect the plug of this and any other submersed appliance before placing hands in the water.
 - If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
 - Read and observe all the important notices on the appliance.
 - Do not use this appliance for other than its intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in a dangerous situation.
 - Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
 - Do not expose the appliance under sunlight or place at low temperature for a long period of time.
 - Make sure the appliance is securely installed before operating it.
 - The appliance must be immersed in water, it must not be allowed to run dry.
 - WARNING (For Canada and USA):** This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

15. Save these instructions.

The **Exo Terra Repti Clear F150 Compact Aqua-Terrarium Filter** is for indoor, household use only. This filter is not recommended or designed to transport corrosive or flammable compounds or liquids with different properties than water. The motor is hermetically sealed to ensure safety and a long lasting life with all live electrical parts immersed in a protective casing to prevent total insulation against water damage and electrical shock. Since it does not employ older technologies requiring oil cooling, it can never leak or contaminate the area with coolant.

Installation:

The filter can be installed either vertically or horizontally depending upon the preferred usage application (example: in terrariums, because of low water levels, the filter would be placed horizontally or flat on the bottom; in aqua-terrariums, because of higher water levels, the filter could be placed horizontally or vertically). If in doubt,

consult with your local Exo Terra dealer or pet retailer for more information.

Install filter in desired location, ensuring that the water outlet (located on the top of the filter) is below the water surface. Ensure that the water does not contain particulate matter that may enter the filter and damage the impeller or block its shaft. Connect the power cord to the electrical outlet. If the unit does not start immediately, verify that the water level is sufficient to immerse the filter's water outlet during operation. If problem persists, see the "Trouble-shooting" and "Maintenance" sections of this manual for further information.

Important:

Caution:

- Disconnect the plug of this and any other submersed appliance before placing hands in the water.
- The filter must not be allowed to run dry. Check the water level periodically to ensure is sufficient to immerse filter during operation. Refill water level as necessary.

Water Treatment:

The water should be treated with Exo Terra Aquatize to remove chlorine and heavy metals. Adding Exo Terra Biotize will help to keep the water cleaner longer, as well as promoting necessary beneficial bacteria and reducing odors associated with decaying waste.

Flow Control:

Adjust the water flow control device on the filter case to increase (+) or decrease (-) the water flow.

Maintenance:

To avoid injury, always unplug all appliances from the outlet when not in use; before putting on or taking off parts; and before cleaning. The motor is hermetically sealed, thereby requiring no lubrication or maintenance.

The impeller cavity, although it is self cleaning, requires regular maintenance to remove dirt, slime and debris build-up to ensure smooth running and to extend the life of the filter. The filter media (foam pad), impeller, and impeller well (where the impeller is located) should be cleaned at least once a month, more often if necessary. Filter media should be replaced every 2 months to ensure proper functioning of the filter, more often if necessary.

Cleaning and Maintenance:

1. Unplug the filter and remove it from the installation.
2. Separate the intake screen from the filter.
3. Remove the foam pad from the intake screen.
4. Rinse* foam to remove dirt and debris or replace** with new foam.
5. Remove impeller cover.
6. Grasp the blades of the impeller to pull it out.
7. Thoroughly clean the impeller and the impeller well to remove slime, dirt or debris.
8. Place the impeller back into the impeller well. Replace the impeller cover, then re-attach the intake screen to the filter.

* It is not recommended to rinse the foam directly in tap or well water, as the water contains chemicals that make it unsafe to reptiles and amphibians. As a precaution, the foam should always be rinsed in de-chlorinated water. To do this, fill a container with water and then treat the water with a water conditioner such as Exo Terra Aquatize to neutralize the chemicals. Once the water has been de-chlorinated, you can then rinse the sponge.

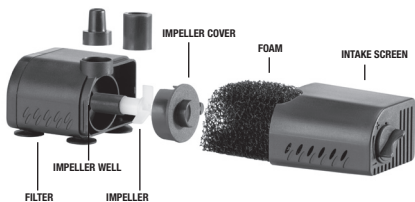
** Replacement Filter Foam (PT-2096) can be purchased from your local Exo Terra dealer or pet retailer.

Note:

If you are using well water, or if you have hard water, run the filter for a few minutes in a 50/50 solution of water and vinegar to help remove calcium deposit buildup. Rinse filter thoroughly before replacing it in the terrarium.

Caution:

Do not use detergents or other chemical cleaners. The power cord cannot be replaced, discard the appliance if damaged.



Troubleshooting:

Caution:

The filter must not be allowed to run dry. If filter fails to operate, check the following:

No Flow:

- Check if the power supply is on. Check the circuit breaker or try another outlet to ensure the filter is getting electrical power. Note: always disconnect the filter from electrical supply before handling.
- If power supply is working but filter is not, then it may be clogged by debris. Disconnect the filter, check intake screen to ensure it is not clogged, then follow the maintenance procedures to clean impeller.

Low Flow:

- Check the filter's intake screen to ensure it is not clogged by debris. Then follow the maintenance procedures to clean impeller

Filter Specifications:	cUL	CE
Voltage	110V – 115 V	230 V
Frequency	60 Hz	50 Hz
Wattage	2.19 W	2.6 W
Max. Flow Rate	60 US Gph	200 lph
Max. Water Column	55 cm	40 cm
Flow Rate at 12in/30cm	45 gph	120 lph

Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a phone call. When you call (e-mail or write), please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem. Call our Customer Service Department:

Canada Only:

Toll Free Number 1-800-555HAGEN (1-800-554-2436)
Between 9:00 am and 4:30 pm (Eastern Time)

U.S.A. Only:

Toll Free Number 1-800-724-2436
Between 9:00 am and 4:00 pm (Eastern Time)

U.K. Only:

Helpline Number 01977 556622
Between 9:00 am and 5:00 pm

For Authorized Warranty Repair Service: Return filter with dated receipt and reason for return to:

Canada:

Rolf C. Hagen Inc. 3225 Sartelon St.,
Montreal Quebec H4R 1E8

U.S.A.:

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp. 305 Forbes Blvd,
Mansfield, MA. 02048

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd. California
Dr. Whitwood Industrial Estate Castleford,
West Yorkshire WF10 5QH

For general information on our whole product range,
explore our websites at:
www.exo-terra.com or www.hagen.com.

GUARANTEE

This guarantee is limited to the motor unit only. The motor unit is unconditionally guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the filter is intended. This guarantee will not apply to any motor unit subjected to improper use, negligence or tampering. The motor is factory sealed, tampering will void guarantee. This guarantee does not affect your statutory rights.

FILTRE COMPACT POUR AQUATERRARIUM

Mode d'emploi



www.exo-terra.com

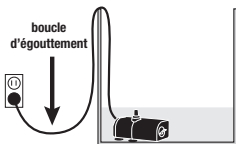
- Filtre submersible mécanique et polyvalent
- Convient aux terrariums et aquaterrariums
- Facile à installer et à utiliser
- Filtre des bacs contenant jusqu'à 30 L (8 gal US)

Lire en entier avant l'installation et la mise en marche.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité y compris les suivantes :

1. **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** avant usage, ainsi que tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Tout manquement à ces précautions pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** - Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale devrait être portée en raison de l'utilisation d'eau avec cet équipement. Cet appareil n'a aucune pièce pouvant être réparée. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparation autorisé ou le jeter.
 - A. Pour usage À L'INTÉRIEUR et en EAU DOUCE seulement.
 - B. Examiner soigneusement l'appareil avant et après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
 - C. Si l'appareil montre des signes de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de la source de courant.
 - D. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon électrique est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; s'il est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.
 - E. Pour éviter que la fiche de l'appareil ou la prise de courant soient mouillées, placer l'appareil d'un côté d'une prise de



courant murale afin d'empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. Une « boucle d'égouttement » devrait être formée. La « boucle d'égouttement » est cette partie du

cordon électrique sous le niveau de la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, pour éviter que l'eau circule le long du cordon d'alimentation et soit en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Débrancher le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'alimentation électrique à l'appareil. Débrancher ensuite et vérifier s'il y a de l'eau sur la prise de courant.

3. Il est conseillé d'équiper cet appareil ou tout autre appareil submergé, d'un disjoncteur de fuite d'eau. Mise en garde : Pour le marché nord-américain seulement. Pour prévenir l'électrocution, fournir l'alimentation électrique à l'aide d'un disjoncteur différentiel (disjoncteur de fuite à la terre) mural avec un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA. Si l'appareil montre couramment des signes de fuite ou si l'interrupteur de défaut à la terre s'éteint, débrancher l'appareil et le retirer de l'eau.
4. Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui s'en trouvent à proximité.
5. Toujours débrancher un appareil quand il n'est pas utilisé, avant d'y insérer ou d'en retirer des pièces et avant le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer.
6. Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de mettre les mains dans l'eau.
7. Si une rallonge électrique est nécessaire, un cordon d'alimentation d'un calibre approprié devrait être utilisé. Un cordon de moins d'ampères ou de watts que le calibre de l'appareil peut surchauffer. On devrait porter attention à la disposition du cordon pour ne pas le tirer ou trébucher dessus.
8. Lire et observer tous les avis importants apparaissant sur l'appareil.
9. Ne pas utiliser cet appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. L'usage de fixations qui n'ont été ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut entraîner une situation dangereuse.
10. Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température sous le point de congélation.
11. Ne pas exposer l'appareil à la lumière du soleil ni le placer à une basse température pour une longue période.
12. S'assurer que l'appareil est solidement installé avant de le faire fonctionner.
13. L'appareil doit être immergé dans l'eau; il ne doit pas fonctionner à sec.
14. **MISE EN GARDE (pour le Canada et les États-Unis) :** Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Comme mesure de sécurité, cette fiche ne s'ajustera que d'une façon dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'ajuste pas complètement dans la prise, la retourner. Si elle ne s'ajuste toujours pas, contacter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser avec une rallonge électrique à moins que la fiche puisse être insérée entièrement. Ne pas essayer d'aller à l'encontre de cette mesure de sécurité.

15. **Conserver ces instructions.**

Le filtre compact Repti Clear F150 Exo Terra pour aquaterrariums est conçu seulement pour usage à l'intérieur de la maison. Ce filtre n'est ni recommandé ni conçu pour transporter des matières corrosives ou inflammables ou des liquides avec des propriétés

différentes de l'eau. Le moteur est scellé hermétiquement pour en assurer la sécurité et une longue durée avec toutes les pièces électriques immergées, dans un boîtier protecteur, pour une isolation totale des dommages causés par l'eau et des chocs électriques. Étant donné que le moteur n'utilise pas d'anciennes technologies nécessitant un refroidissement d'huile, il n'aura jamais de fuite ni ne contaminera l'endroit avec un liquide de refroidissement.

Installation :

Le filtre peut être installé verticalement ou horizontalement selon l'application préférée (exemple : dans les terrariums, en raison du faible niveau d'eau, le filtre serait placé horizontalement ou à plat dans le fond; dans les aquaterrariums, parce que le niveau d'eau est plus élevé que dans les terrariums, le filtre pourrait être installé horizontalement ou verticalement). En cas de doute, consulter votre détaillant local Exo Terra ou votre détaillant d'animalerie pour plus de renseignements.

Installer le filtre à l'endroit désiré, en s'assurant que la sortie d'eau (située sur le dessus du filtre) est sous la surface de l'eau. Vérifier que l'eau ne contient pas de particules pouvant entrer dans le filtre et endommager la couronne ou bloquer son arbre. Brancher le cordon d'alimentation à la prise de courant. Si l'appareil ne démarre pas immédiatement, vérifier que le niveau d'eau est suffisant pour immerger la sortie d'eau du filtre au cours du fonctionnement. Si le problème persiste, consulter les sections « Dépannage » et « Entretien » de ce manuel pour y trouver plus de renseignements.

Important :

Attention :

- Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de placer les mains dans l'eau.
- Le filtre ne doit pas fonctionner à sec. Vérifier le niveau d'eau périodiquement afin de s'assurer qu'il est suffisant pour immerger le filtre pendant qu'il fonctionne. Remplir à nouveau d'eau au besoin.

Traitement pour l'eau :

L'eau devrait être traitée avec Aquateze Exo Terra pour éliminer le chlore et les métaux lourds. Ajouter Biotize Exo Terra aidera à garder l'eau très propre plus longtemps qu'à l'ordinaire en plus de favoriser les bactéries utiles et de réduire les mauvaises odeurs causées par les déchets en décomposition.

Contrôle du débit :

Régler le contrôle du débit sur le boîtier du filtre pour augmenter (+) ou diminuer (-) le débit.

Entretien :

Afin d'éviter les blessures, toujours débrancher tous les appareils de la prise de courant quand ils ne servent pas, avant d'y ajouter ou d'en retirer des pièces et avant de les nettoyer. Le moteur est scellé hermétiquement, et par conséquent, ne requiert ni lubrification ni entretien.

Le puits de la couronne, même s'il est autonettoyant, nécessite un entretien régulier pour enlever l'accumulation de saleté, de vase et de débris pour assurer un fonctionnement en douceur et pour prolonger la durée du filtre. La masse filtrante (bloc de mousse), la couronne et le puits de la couronne (dans lequel se trouve la couronne) devraient être nettoyés au moins une fois par mois, ou plus souvent s'il y a lieu. La masse filtrante devrait être remplacée une fois tous les deux mois pour assurer le fonctionnement adéquat du filtre, ou plus souvent s'il le faut.

Nettoyage de la pompe :

1. Débrancher le filtre et le retirer de son installation.
2. Séparer la grille d'entrée d'eau du filtre.
3. Enlever le bloc de mousse de la grille d'entrée d'eau.
4. Rincer* le bloc de mousse pour ôter la saleté et les débris ou le remplacer** avec un nouveau bloc.
5. Retirer le couvercle de la couronne.
6. Saisir les pales de la couronne pour la sortir du puits.
7. Nettoyer à fond la couronne et le puits de la couronne pour enlever la vase, la saleté ou les débris.
8. Replacer la couronne dans son puits, le couvercle de la couronne et fixer de nouveau la grille d'entrée d'eau au filtre.

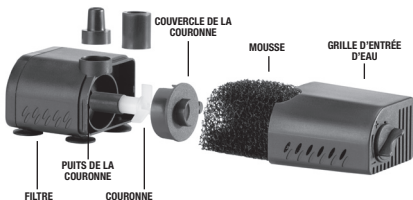
* Il n'est pas recommandé de rincer la mousse directement dans l'eau du robinet ou d'un puits parce que l'eau contient des produits chimiques qui la rendent dangereuse pour les reptiles et les amphibiens. Par précaution, la mousse devrait toujours être rincée dans de l'eau déchlorée. Pour en obtenir, remplir un contenant avec de l'eau et la traiter ensuite avec un produit tel que Aquatize Exo Terra pour neutraliser les produits chimiques. Une fois l'eau déchlorée, vous pouvez rincer la mousse.

** La mousse filtrante de rechange (PT-2096) peut être achetée chez votre détaillant local Exo Terra ou votre détaillant d'animalerie.

Note : Si on utilise de l'eau de puits ou qu'on a de l'eau dure, on fait fonctionner le filtre pendant quelques minutes dans une solution 50/50 d'eau et de vinaigre afin d'aider à enlever l'accumulation de dépôts de calcium. Rincer le filtre à fond avant de le replacer dans le terrarium.

Attention :

Ne pas utiliser de détergents ni d'autres nettoyants chimiques. Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé et s'il est endommagé, jeter l'appareil.



Dépannage :

Attention:

Le filtre ne doit pas fonctionner à sec. S'il ne fonctionne pas, vérifier les points suivants :

Aucun débit :

- Vous assurer que l'alimentation électrique fonctionne. Vérifier le disjoncteur ou essayer une autre sortie pour vous assurer que le filtre est alimenté par l'électricité. Note : Toujours débrancher le filtre avant de le manipuler.
- Si l'alimentation électrique fonctionne mais pas le filtre, il est peut-être bloqué par des débris. Il faut alors le débrancher, examiner la grille d'entrée d'eau pour s'assurer qu'elle n'est pas bloquée et suivre ensuite les procédures d'entretien pour nettoyer la couronne.

Faible débit :

- Inspecter la grille d'entrée d'eau du filtre pour s'assurer qu'elle n'est pas bloquée par des débris. Suivre ensuite les procédures d'entretien pour nettoyer la couronne.

Filtre

Spécifications

cUL

CE

Voltage	110 V–115 V	230 V
Fréquence	60 Hz	50 Hz
Wattage	2,19 W	2,6 W
Max. débit d'eau	60 gal US/h	200 L/h
Max. colonne d'eau	55 cm	40 cm
Débit d'eau à 30 cm/12"	45 gal/h	120 L/h

Service

Si vous avez des problèmes ou des questions quant au fonctionnement de cet appareil, veuillez nous permettre de vous aider avant de le retourner chez votre détaillant. La plupart des problèmes peuvent être réglés rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous téléphonez (que vous envoyez un courriel ou que vous écrivez) ayez à portée de la main tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces en plus de pouvoir décrire la nature du problème. Téléphonez à notre Service à la clientèle :

Canada seulement :

Numéro sans frais 1 800 555-HAGEN (1 800 554-2436)

Entre 9 h et 16 h 30 (HNE)

Pour le service de réparation autorisée par la garantie :

Retourner le filtre avec le reçu daté et la raison du retour à :

Canada:

Rolf C. Hagen inc., 3225, rue Sartelon, Montréal QC H4R 1E8

France:

Hagen France SA, Service à la clientèle, Parisud 4, boulevard Jean Monnet F-77388 Combs la Ville, France

Pour des renseignements généraux sur notre gamme complète de produits, explorez nos sites Web à :

www.exo-terra.com ou www.hagen.com.

GARANTIE

Cette garantie est limitée seulement au moteur. Celui-ci est garanti sans conditions contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages à des être animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles le filtre a été conçu. Le mauvais usage, la négligence ou la modification du moteur invalideront cette garantie. Le moteur est scellé en usine et son altération annulera la garantie. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

KOMPAKTER AQUA-TERRARIEN- UND PALUDARIEN-FILTER

Gebrauchsanleitung



www.exo-terra.com

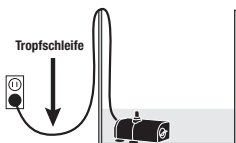
- Tauchbarer, mechanischer Mehrzweck-Filter
- Für Terrarien und Paludarien geeignet
- Einfach zu installieren und im Gebrauch
- Filtert Wasserteile bis 30 Liter Inhalt

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gründlich, bevor Sie das Gerät installieren und in Gebrauch nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, sollten grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an diesem Gerät führen.
2. **GEFAHR** - Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Sie können dieses Gerät nicht selbst reparieren. Versuchen Sie daher nicht, es selbst zu reparieren. Sie sollten das Gerät stattdessen an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen.
 - A. Ausschließlich für den Gebrauch in GESCHLOSSENEN RÄUMEN und SÜSSWASSER geeignet.
 - B. Gerät vor und nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es soll nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.
 - C. Wenn das Gerät irgendwelche Anzeichen eines unnormalen Wasserauslaufens aufweist, trennen Sie es umgehend vom Stromnetz.
 - D. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn die Schnur beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.
 - E. Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, soll das Gerät neben einer Wandsteckdose so angeordnet werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine



„Tropfschleife“ sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unter dem Niveau der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder Steckdose nass werden, Netzkabel NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.

3. Es wird empfohlen, dass dieses Gerät oder andere, die im Wasser in Gebrauch sind, mit einem Sicherheitsschalter für den Fall einer Leckage ausgestattet werden.
4. Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
5. Gerät bei Nichtbenutzung oder vor dem An/Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen immer aus der Steckdose ziehen. Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen.
6. Alle Geräte, die im Wasser in Gebrauch sind, müssen immer ausgeschaltet werden, bevor man die Hände in das Wasser tauchen darf.
7. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattzahl als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
8. Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät.
9. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
10. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Frostpunkt ausgesetzt ist.
11. Setzen Sie das Gerät nicht für einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen aus.
12. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
13. Der Filter muss unter Wasser getaucht werden und darf nicht ohne Wasser laufen.
14. **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

Der Exo Terra Repti Clear F150 Kompakte Aqua-Terrarien- und Paludarien-Filter ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen im Haushalt konzipiert. Dieser Filter ist nicht dazu geeignet, korrosive oder entflammbare Lösungen oder Flüssigkeiten mit anderen Eigenschaften als die von Wasser zu befördern. Der Motor ist hermetisch versiegelt. Um die Sicherheit und eine lange Lebensdauer aller elektrischen Teile zu gewährleisten, sind diese in ein Schutzgehäuse eingelassen. So wird eine vollständige Isolierung gegen Wasserschäden und elektrische Schläge sichergestellt. Da der Motor auf dem neuesten Stand der Technik ist und nicht mehr mit einem Ölkühlsystem arbeitet, kann er niemals auslaufen oder die Umgebung mit Kühlmittel verseuchen.

Installation:

Der Filter kann je nach gewünschtem Verwendungszweck entweder vertikal oder horizontal installiert werden (z.B.: In Terrarien sollte der

Filter horizontal oder flach am Boden installiert werden, da der Wasserstand niedrig ist. In Paludarien könnte der Filter horizontal oder vertikal installiert werden, da der Wasserstand höher ist). Sollten Sie weitere Informationen zur Installation benötigen, wenden Sie sich bitte entweder an den Exo Terra Händler in Ihrem Land oder an Ihren örtlichen Zoofachhändler.

Installieren Sie den Filter an der gewünschten Stelle. Achten Sie darauf, dass der Wasserauslass (oben am Filter) sich unter der Wasseroberfläche befindet. Stellen Sie sicher, dass keine Partikel im Wasser enthalten sind, die in den Filter gelangen und das Flügelrad beschädigen oder den Schacht blockieren könnten. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz. Wenn die Einheit nicht sofort startet, müssen Sie überprüfen, ob das Wasser tief genug ist, damit der Auslass des Filters während des Betriebes vollständig untergetaucht ist. Wenn sich das Problem so nicht beseitigen lässt, schauen Sie bitte in die Abschnitte „Fehlerbehebung“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanleitung.

Wichtig:

Vorsicht:

- Alle Geräte, die im Wasser in Gebrauch sind, müssen immer vom Stromnetz getrennt werden, bevor man die Hände in das Wasser tauchen darf.
- Der Filter darf nicht ohne Wasser laufen. Überprüfen Sie das Wasser regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Tiefe ausreichend ist, damit der Filter vollständig unter Wasser getaucht ist. Füllen Sie den Wasserpegel gegebenenfalls wieder auf.

Wasseraufbereitung:

Das Wasser sollte mit Exo Terra Aquatize aufbereitet werden, um Chlor und Schwermetalle zu entfernen. Die Zugabe von Exo Terra Biotize hilft, das Wasser länger rein zu halten, die nötigen Nutzbakterien zu fördern und Gerüche von zerfallendem organischem Abfall abzubauen.

Durchflussregelung:

Um den Wasserdurchfluss zu erhöhen (+) oder zu vermindern (-), passen Sie den Wasserdurchfluss-Regulierer am Filterbehälter entsprechend an.

Wartung:

Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät bei Nichtbenutzung oder vor dem An/Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen immer vom Stromnetz getrennt werden. Der Motor ist hermetisch abgedichtet und braucht aus diesem Grund kein Fetten und keine Wartungen.

Obwohl der Schacht des Flügelrads selbstreinigend ist, muss er regelmäßig gewartet werden, um ihn von Schmutz, Schlamm und Ablagerungen zu befreien. So wird ein reibungsloser Betrieb und eine lange Lebensdauer des Filters gewährleistet. Die Filtermedien (Schaumstoffpatronen), Flügelrad und Schacht des Flügelrads (in dem sich das Flügelrad befindet) sollten mindestens einmal im Monat gereinigt werden; bei Bedarf auch häufiger. Die Filtermedien sollten alle 2 Monate, bei Bedarf häufiger, ausgewechselt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Filters zu gewährleisten.

Reinigung und Wartung:

1. Trennen Sie den Filter vom Stromnetz und nehmen Sie ihn aus der Installation.
2. Nehmen Sie den Ansaugkorb vom Filter ab.
3. Entfernen Sie die Schaumstoffpatrone aus dem Ansaugkorb.
4. Spülen* Sie die Schaumstoffpatrone ab, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen oder tauschen** Sie sie gegen eine neue Patrone aus.
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Flügelrads.
6. Umfassen Sie den Fächer des Flügelrads, um es herauszuziehen.
7. Reinigen Sie das Flügelrad und den Schacht des Flügelrads vorsichtig und befreien Sie sie von Schlamm, Schmutz oder Ablagerungen.
8. Stecken Sie das Flügelrad zurück in den Schacht. Setzen Sie zuerst die Abdeckung und dann den Ansaugkorb wieder auf den Filter.

* Es ist nicht empfehlenswert, die Schaumstoffpatronen direkt mit Leitungswasser abzuspülen, da das Wasser Chemikalien enthalten kann, die für Reptilien und Amphibien unsichere Bedingungen schaffen können. Vorsichtshalber sollte der Schaumstoff immer mit entchlortem Wasser gespült werden. Befüllen Sie dazu ein Behältnis mit Wasser, das Sie dann mit einem Wasseraufbereiter, wie z.B. Exo Terra Aquatize, behandeln, um die Chemikalien zu neutralisieren. Wenn Sie das Wasser entchlort haben, können Sie die Schaumstoffpatronen damit ausspülen.

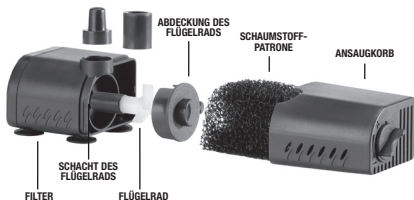
** Ersatz-Schaumstoffpatronen (PT-2096) sind bei Ihrem örtlichen Zoofachhändler erhältlich.

Hinweis:

Wenn Sie hartes Wasser haben, lassen Sie den Filter für einige Minuten in einer 50/50 Lösung bestehend aus Wasser und Essig laufen, damit die Kalzium-Ablagerungen abgebaut werden können. Spülen Sie den Filter gründlich wieder ab, bevor Sie ihn wieder im Terrarium montieren.

Vorsicht:

Benutzen Sie keine Reinigungsmittel oder andere chemische Reiniger. Das Netzkabel kann nicht erneuert werden. Das Gerät sollte weggeworfen werden, wenn es beschädigt ist.



Fehlerbeseitigung:

Vorsicht: Der Filter darf nicht ohne Wasser laufen. Wenn der Filter nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie bitte das Folgende:

Kein Wasserausstoß:

- Prüfen Sie, ob der Filter mit dem Stromnetz verbunden ist. Prüfen Sie den Hauptschalter oder probieren Sie es mit einer anderen Steckdose, um sicherzustellen, dass der Filter mit Strom versorgt wird. Vorsicht: Trennen Sie den Filter immer vom Stromnetz, bevor Sie ihn anfassen.
- Wenn der Filter mit Strom versorgt wird und trotzdem nicht arbeitet, kann er eventuell durch Ablagerungen verstopft sein. Trennen Sie den Filter vom Stromnetz und prüfen Sie den Ansaugkorb, ob er verstopft ist. Befolgen Sie dann die Wartungsanleitung, um das Flügelrad zu reinigen.

Geringer Wasserausstoß:

- Überprüfen Sie den Ansaugkorb des Filters, ob dieser durch Ablagerungen verstopft ist. Dann befolgen Sie die Wartungsanleitung, um das Flügelrad zu reinigen.

Technische Angaben	cUL	CE
Spannung	110V – 115 V	230 V
Frequenz	60 Hz	50 Hz
Leistung	2,19 W	2,6 W
Max. Durchflußrate	60 US Gph	200 L/Std.
Max. Wassersäule	55 cm	40 cm
Durchflußrate bei 30cm	45 gph	120 L/Std.

Kundenservice

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an folgende Adresse:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment erhalten Sie auf:
www.exo-terra.com oder www.hagen.com.

Garantie

Diese Garantie bezieht sich nur auf die Motor-Einheit. Für die Motor-Einheit gilt eine uneingeschränkte Garantie bei Materialschäden oder Fertigungsfehlern für die Dauer von 2 Jahren ab Ersterwerbsdatum und nur mit dem Kaufnachweis. Diese Garantie gilt nicht für den Verlust von lebenden oder leblosen Objekten. Diese Garantie gilt nur, wenn der Filter unter normalen Betriebsbedingungen und zum vorgesehenen Zweck benutzt wird. Sie gilt nicht für Teile, die zweckentfremdet, fahrlässig oder fälschlich benutzt werden. Der Motor wurde in der Fabrik versiegelt. Bei Manipulation verliert die Garantie ihre Gültigkeit. Ihre gesetzlichen Rechte sind von dieser Garantie unberührt.

FILTRO COMPACTO AQUA-TERRARIO

Manual de
Instrucciones



www.exo-terra.com

- Filtro mecánico sumergible multi-uso
- Adecuado para terrarios y aqua-terrarios.
- Fácil de instalar y usar.
- Tanques con capacidad hasta 8 galones/30 litros

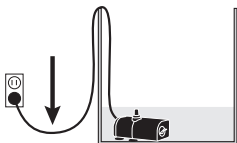
Lea cuidadosamente las instrucciones antes de instalar y operar.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIÓN:

Para evitar daños, debe tomarse ciertas precauciones, tales como:

1. **LEA Y SIGA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES** y todos los avisos que estén presentes en el aparato antes de usarlo. De lo contrario, podría dañarse la unidad.
2. **PELIGRO-** Para evitar un shock eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones ya que se utiliza agua para el funcionamiento del equipo. Este equipo no tiene partes reemplazables. No intente repararlo por su cuenta; devuelva el equipo a un servicio autorizado o deseche el equipo.
 - A. **SÓLO PARA USAR DENTRO DEL HOGAR CON AGUA DULCE**
 - B Examine cuidadosamente el equipo antes y después de su instalación. No debe conectarse si hay agua en aquellas partes que no deben mojarse.
 - C. Si el equipo muestra señales de fuga de agua, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente eléctrica.
 - D. No opere ningún equipo si el cable de corriente o el enchufe muestra signos de estar en mal estado, si funcional mal o si se llegara a caer o dañar de algún modo. El cable de corriente de este equipo no puede reemplazarse por otro; si está dañado, el equipo deberá desecharse. Nunca corte el cable de corriente.
- E. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el cable se mojen, coloque la unidad a un lado de una toma de corriente de pared para así impedir que el agua pudiera derramarse sobre el enchufe. Deberá colocar el cable de forma que quede por debajo



del enchufe o del conector si se emplea una extensión; esto evitará que el agua se desplace a lo largo del cable y haga contacto con el enchufe. Si el enchufe se llegara a mojar, **NO** desconecte el cable. Desconecte

- el fusible o el breaker que suministra la energía eléctrica al equipo. Luego desconéctelo y verifique si hay agua en el sócate.
3. Se sugiere que este equipo o cualquier otro que sea sumergible, esté provisto de un circuito anti-goteo. Advertencia: Sólo para el mercado norteamericano. Para evitar un shock eléctrico, el equipo deberá conectarse a través de un Dispositivo de Corriente Residual de pared (GFI-Interruptor de Corriente con Toma a Tierra), con una corriente residual que no exceda de 30 miliamperios. Si el equipo muestra algún signo de goteo o si el GFI llega a apagarse, desconecte el suministro de corriente y saque el equipo del agua.
 4. Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando el equipo es manipulado por los niños.
 5. Siempre desconecte cualquier equipo cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar alguna de sus partes, y antes de limpiarlo. Agarre el enchufe y hálelo para desconectarlo.
 6. Desconecte el equipo o cualquier otro equipo sumergible antes de introducir las manos en el agua.
 7. Si se necesita una extensión, deberá usarse una extensión apropiada. Un cable con amperaje o vataje menor que el del equipo podría causar sobrecalentamiento. Deberá tener cuidado al tratar de acomodar el cable para evitar que pueda ser halado accidentalmente.
 8. Lea cuidadosamente y tome en consideración todas las indicaciones impresas en el equipo.
 9. No utilice este equipo con fines distintos para lo que fue diseñado. No es recomendable emplear accesorios eléctricos que no sean recomendados o vendidos por el fabricante; esto podría generar una situación riesgosa.
 10. No instale o guarde este equipo en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas por debajo del punto de congelación.
 11. No coloque el equipo directamente bajo la luz solar o exponerlo a bajas temperaturas por largos períodos de tiempo.
 12. Asegúrese de que el equipo esté bien instalado antes de operarlo.
 13. Este equipo debe sumergirse en el agua, no deberá operar de otra forma.
 14. **ADVERTENCIA (Para Canadá y Estados Unidos)** Este equipo tiene un enchufe polarizado (una de las cuchillas del enchufe es más ancha que la otra). Como medida de seguridad, este enchufe sólo podrá conectarse a una toma de corriente polarizada. Si no entra completamente en la toma de corriente, colóquelo de forma contraria. Y si aún no entra, contacte a un electricista calificado. Nunca use una extensión al menos que se pueda enchufar completamente. Tome muy en cuenta esta medida de seguridad.

15. **Guarde estas instrucciones.**

El filtro compacto Repti Clear F150 es para usarse sólo dentro del hogar. Este filtro no es recomendado ni ha sido diseñado para transportar compuestos o líquidos corrosivos o inflamables con propiedades distintas a las del agua. El motor está herméticamente sellado para dar seguridad y larga duración de vida útil; sus partes eléctricas se hallan cubiertas con una capa protectora para así evitar daños por el agua y shocks eléctricos. Como no emplea viejas tecnologías que empleen enfriamiento con aceite, jamás goeteará o contaminará el área con el enfriador.

Instalación:

El filtro puede ser instalado vertical u horizontalmente dependiendo del uso (por ejemplo: en terrarios, por los bajos niveles de agua, el filtro deberá colocarse horizontalmente; en los acua-terrarios, por los altos niveles de agua, el filtro deberá colocarse vertical u horizontalmente). Si tiene dudas, consulte con su distribuidor local de Exo Terra o el vendedor de mascotas para más información.

Instale el filtro en el lugar deseado, asegurándose de que la salida de agua (localizada en la parte superior del filtro) esté por debajo de la superficie del agua. Asegúrese de que el agua no contiene partículas materiales que pueda entrar al filtro y dañar el motor o bloquear su eje. Conecte el cable a la toma de corriente. Si el equipo no comienza a funcionar de inmediato, verifique que el nivel de agua es suficiente para sumergir la salida del agua del filtro durante la operación. Si el problema persiste, vea la parte de "Solución de Problemas" y "Mantenimiento" de este manual para más información.

Importante:

Precaución:

- Desconecte el enchufe de éste y cualquier otro equipo que se halle sumergido antes de meter las manos en el agua.
- El filtro no debe funcionar sin agua. Verifique el nivel de agua periódicamente para asegurarse que el filtro esta lo suficientemente sumergido durante su funcionamiento. Coloque más agua si fuese necesario.

Tratamiento del agua:

El agua debe ser tratada con el producto Aquatize para así remover el cloro y los metales pesados. Agregar Biotize puede ayudar a mantener el agua limpia por más tiempo, así como también la generación de bacterias benéficas y reducción de malos olores debido a los desechos materiales.

Control del Flujo:

Ajuste el dispositivo de control de flujo de agua: (+) para aumentar o (-) para disminuir el flujo de agua.

Mantenimiento:

Para evitar daños, siempre desconecte todos los aparatos cuando no estén en funcionamiento; antes de quitar o poner determinadas partes del equipo y antes de limpiarlo. El motor está herméticamente sellado, por ello no requiere de lubricación o de mantenimiento.

El espacio donde va colocado el motor, aunque es autolimpiante, requiere de un mantenimiento regular para así remover el polvo y otras partículas para asegurar un buen funcionamiento y prolongar su tiempo de vida útil. El filtro, las almohadillas y el lugar donde va colocado el motor deben limpiarse al menos una vez al mes; y con más frecuencia si fuese necesario. Las almohadillas deberán cambiarse cada dos meses para garantizar el buen funcionamiento del filtro, o con más frecuencia si fuese necesario.

Limpeza y Mantenimiento

1. Desconecte el filtro.
2. Separe la pantalla del filtro.
3. Quite las almohadillas de la pantalla
4. Enjuague * las almohadillas para eliminar el sucio y los residuos o coloque ** una nueva almohadilla.
5. Remueva la cubierta del rotor
6. Tomar las aspas del rotor para sacarlo
7. Limpie completamente el rotor y remuevale bien el limo, sucio o detritos
8. Coloque el motor en su lugar. Cambie la tapa del motor y luego replaze pantalla to tapa.

* No es recomendable lavar la almohadilla directamente con agua del grifo, ya que contiene químicos que podrían ser inadecuados para los reptiles y anfibios. Como medida de precaución, la almohadilla siempre debe lavarse con agua que no contenga cloro. Para esto, llene un contenedor con agua y luego agregue un acondicionador para el agua, como por ejemplo, Aquatize, para neutralizar las impurezas. Una vez que se haya eliminado el cloro del agua, ya podrá lavar la almohadilla.

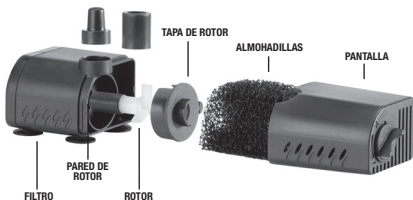
** El repuesto de la almohadilla (PT-2096) puede adquirirse en su distribuidor local de Exo Terra o al su proveedor de mascotas.

Nota: Si usted está empleando agua corriente, ponga a funcionar el filtro por algunos minutos en una solución de agua con vinagre 50/50 para poder eliminar el calcio. Limpie el filtro completamente antes de colocarlo en el terrario.

22

Precaución:

No use detergentes o cualquier otro limpiador químico. El cable de corriente no puede reemplazarse; si llega a dañarse, deberá desechar el equipo.



Solución de Problemas:

Precaución: El filtro no debe funcionar sin agua. Si llegase a fallar, verifique lo siguiente:

No hay Flujo:

- Verifique que el interruptor está encendido. Chequear el interruptor de circuito (breaker) o pruebe con otra toma para asegurarse de que le está llegando energía eléctrica al filtro. Nota: Siempre desconecte el filtro de la toma de corriente antes de manipular.

- Si el suministro de corriente funciona pero el filtro no, entonces posiblemente esté obstruido por residuos materiales. Desconecte el filtro, chequear la pantalla y asegúrese de que no está obstruida, luego siga el procedimiento para limpiar el motor.

El flujo es bajo:

- Chequear la pantalla del filtro para ver si no está obstruido por residuos materiales. Siga el procedimiento para limpiar el motor.

Especificaciones técnicas	cUL	CE
Voltaje	110 V -115V	230 V
Frecuencia	60 hz	50Hz
Vataje	2,19 W	2,6 W
Máx. Promedio de flujo	60 galones/h	200 litros/h
Máx. Altura de la columna de agua	55 cm	40 cm
Promedio de flujo A 12 pulgadas/30 cms.	45 galones/h	120 litros/h

Servicio

Si tiene algún problema o duda respecto a la operación de este producto, por favor déjenos ayudarlo antes que devuelva el producto a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede manejarse con prontitud a través de una llamada telefónica. Cuando usted llame (o envíe un e-mail), por favor, tenga a disposición toda la información relevante como el número del modelo y/o los números de los componentes, así como también la naturaleza del problema. Llame a nuestro departamento de Atención al Cliente:

Sólo en Estados Unidos:

Llamada gratis al número 1-800-724-2436
Entre 9:00 y 4:00 pm (Hora del Este)

Para el servicio de reparación bajo garantía:

Devuelva el filtro junto con la fecha de compra y la causa de la devolución a:

Estados Unidos:

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

España:

Rolf C. Hagen España S.A., Av. de Beniparrell n. 11 y 13,
46460 Silla, Valencia

Para mayor información sobre nuestros productos, visite nuestra página Web:

www.exo-terra.com or www.hagen.com.

GARANTÍA:

Esta garantía es limitada sólo al motor del equipo. El motor es garantizado incondicionalmente de defectos en el material o en la manufacturación por un período de 2 años desde la fecha de compra. La garantía es válida sólo con la prueba de la compra únicamente. La garantía no cubre pérdida o daños accidentales por objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida bajo condiciones normales de operación para los cuales fue diseñado el equipo. Esta garantía no se aplica a cualquier motor sujeto a uso inadecuado, negligencia o alteración. El motor viene sellado de fábrica, su alteración invalidará la garantía. Esta garantía no afecta sus derechos constitucionales.

AQUA-TERRARIUM COMPATTO FILTRO

Manuale
delle istruzioni



www.exo-terra.com

- Filtro meccanico, versatile e resistente all'acqua
- Adatto per terrarium e acqua-terrarium
- Facile da installare e da utilizzare
- Serbatoi filtro fino a 8 galloni U.S. / 30L

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'operazione.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per prevenire danni, osservare le seguenti precauzioni:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutti gli avvisi sul dispositivo prima dell'uso. La non osservanza può danneggiare il dispositivo.

2. **PERICOLO** - Per evitare un'eventuale scossa elettrica, bisogna essere molto attenti siccome questo apparecchio fa uso di acqua. Questo dispositivo non contiene elementi riparabili dall'utente. Non provare mai a riparare il dispositivo; mandare il dispositivo ad un servizio di manutenzione autorizzato per ripararlo o buttarlo via.

A. Solo per uso INTERNO ACQUA FRESCA.

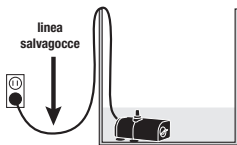
B. Esaminare attentamente il filtro prima e dopo l'installazione. Non può essere collegato alla corrente se l'acqua bagna delle parti che non possono essere bagnate.

C. Se mostra segni di perdite d'acqua anomale, staccare immediatamente la spina dalla presa.

D. Non operare alcun dispositivo se presenta un cordone o una spina danneggiati o se funziona male o se è caduto o è stato danneggiato in qualunque modo. Il cordone del dispositivo non può essere sostituito; se il cordone è danneggiato, il dispositivo va buttato via. Mai tagliare il cordone.

E. Per evitare che la spina o la presa elettrica del dispositivo si bagnino posizionare il dispositivo ad un lato della presa murale per evitare che l'acqua bagni la presa o la spina. Bisogna sistemare una "linea salvagocce". La "linea salvagocce" è

quella parte del cordone sotto il livello della presa o del connettore se si usa una prolunga, per impedire all'acqua di muoversi lungo il cordone e entrare in contatto con la



presa. Se la spina o la presa si bagnano, **NON STACCARE** il cordone. Sconnettere il fusibile o l'interruttore di circuito che alimenta il dispositivo. Poi, sconnettere e esaminare la presenza d'acqua nella presa.

3. E' consigliabile dotare questo dispositivo e ogni altro dispositivo sommersibile dell'acquario di un interruttore di circuito per perdite. **ATTENZIONE:** Per il mercato nordamericano soltanto. Per evitare una scossa elettrica, alimentare la corrente elettrica tramite un dispositivo murale di corrente residuale (GFI-Ground Fault Current Interrupter) a corrente operatrice residuale non superiore a 30mA. Se il dispositivo mostra qualunque segno di perdita di corrente o se l'interruttore GFI si disattiva, sconnettere l'alimentazione elettrica del condotto e rimuovere il dispositivo dall'acqua.
4. E' necessaria un'attenta sorveglianza se il dispositivo è usato da o alla presenza di bambini.
5. Sempre sconnettere il dispositivo dalla presa se non è usato, prima di mettere o togliere delle parti e prima di pulirlo. Mai tirare il cordone per rimuovere la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per sconnetterla.
6. Sconnettere la spina di questo dispositivo e di qualunque dispositivo sommersibile prima di mettere le mani nell'acqua.
7. Se una prolunga è necessaria, va usato un cordone di tipo adatto. Un cordone con una classe di ampere o di watt minore della classe del dispositivo può provocare il surriscaldamento. Bisogna badare che il cordone non fa inciampare nessuno o non è tirato via.
8. Leggere e osservare tutti gli avvisi importanti sul dispositivo.
9. Usare questo dispositivo solo per l'uso previsto. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore del dispositivo può creare una situazione pericolosa.
10. Non installare o stoccare il dispositivo in posti dove sarebbe esposto al tempo o a temperature sotto zero.
11. Non esporre il dispositivo alla luce del sole o metterlo a bassa temperatura per un lungo periodo.
12. Assicurarsi che il dispositivo è installato in modo sicuro prima di attivarlo.
13. Il filtro deve essere immerso in acqua; non azionarlo mai all'asciutto.
14. **ATTENZIONE (per Canada e Usa):** Il filtro è dotato di una spina polarizzata. Inserire la spina correttamente nella presa, rispettando le posizioni di fase e neutro. Se la spina non entra perfettamente nella presa, rivolgersi ad un elettricista. Non usare mai una prolunga a meno che non sia compatibile con la spina polarizzata. Non cercare di smontare questo dispositivo di sicurezza.

15. **Conservare queste istruzioni.**

Il filtro Exo Terra Repti Clear F150 Compact Aqua-Terrarium è destinato al solo uso domestico. Questo filtro non è consigliato o progettato per trattare componenti o liquidi corrosivi o infiammabili con proprietà diverse dall'acqua. Il motore è a tenuta stagna. Tutti i componenti elettrici sono protetti contro eventuali danni causati dall'acqua o dalle scariche elettriche. Poiché tale filtro non richiede raffreddamento ad olio, non è soggetto a perdite e non contamina l'acqua con i componenti refrigeranti.

Istallazione:

Il filtro può essere installato sia verticalmente che orizzontalmente a seconda dell'utilizzo (esempio: nei terrariums, dove il livello dell'acqua è basso, il filtro sarà installato in posizione orizzontale o coricato sul fondo; negli acqua-terrarium, dove, ovviamente, il livello d'acqua è più alto, il filtro può essere installato sia in posizione orizzontale che verticale). In caso di dubbio, consultare il proprio rivenditore Exo terra o negoziante di animali domestici.

Installare il filtro nel luogo desiderato, assicurandosi che lo sbocco dell'acqua (localizzato nella parte alta del filtro) sia sotto la superficie dell'acqua. Assicurarsi che l'acqua non contenga impurità che potrebbero entrare nel filtro e danneggiare o bloccare la turbina. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica. Se il filtro non si mette in funzione immediatamente, verificare che il livello dell'acqua sia sufficiente affinché lo sbocco dell'acqua sia sotto la superficie della stessa. Se il problema persiste, consultare i capitoli "Risoluzione problemi" e "Manutenzione".

Importante:

Precauzioni:

- Scollegare la presa e ogni altro dispositivo sommerso prima di immergere le mani in acqua.
- Non mettere mai in funzione il filtro all'asciutto. Controllare il livello dell'acqua periodicamente. Aggiungere acqua se necessario.

Trattamento dell'acqua:

L'acqua dovrebbe essere trattata con l'Exo Terra Aquatize per rimuovere il cloro e i metalli pesanti. L'aggiunta di Exo Terra Biotize aiuterà a tenere l'acqua pulita più a lungo, così come a promuovere i batteri benefici necessari a ridurre cattivi odori causati dai residui in decomposizione.

Controllo del flusso:

Regolare il dispositivo di controllo del flusso del filtro per accrescere (+) o diminuire (-) il flusso dell'acqua.

Manutenzione:

Scollegare sempre tutti i dispositivi dalla presa quando non vengono utilizzati, prima di aggiungere o rimuovere i componenti e prima della pulizia. Il motore è a tenuta stagna, quindi non richiede lubrificazione o manutenzione.

La cavità della turbina richiede una regolare manutenzione per rimuovere lo sporco, la melma o i detriti. Il filtro e la turbina devono essere puliti almeno una volta al mese. Per assicurare un corretto funzionamento del filtro, l'imbottitura in gommapiuma deve essere sostituita ogni 2 mesi.

Pulizia e Manutenzione:

1. Togliere la presa e rimuovere il filtro.
2. Rimuovere lo schermo protettivo dal filtro.
3. Rimuovere l'imbottitura in gommapiuma.

4. Sciacquare l'imbottitura in gommapiuma* per rimuovere lo sporco o sostituire** con una nuova.
5. Rimuovere il pannello della turbina.
6. Lavare le lame della turbina.
7. Pulire attentamente la turbina per rimuovere melma, sporco o detriti.
8. Riposizionare la turbina nella propria cavità e poi riposizionare il pannello.

* Si consiglia di non sciacquare l'imbottitura in gommapiuma direttamente sotto l'acqua corrente, poiché l'acqua contiene componenti chimici che potrebbero nuocere ai rettili o agli anfibi. L'imbottitura in gommapiuma dovrebbe essere sciacquata in acqua dechlorizzata. Si consiglia di aggiungere all'acqua l'Exo Terra Aquatize in modo da neutralizzare i componenti chimici.

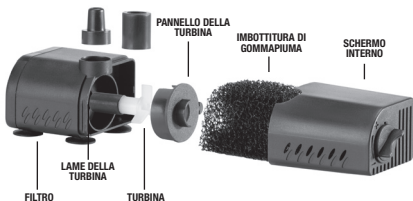
** L'imbottitura in gommapiuma Replacement Filter Foam (PT-2096) può essere acquistata presso il proprio rivenditore Exo Terra o negozio di animali domestici.

N.B:

Se si utilizza l'acqua corrente, o se l'acqua è dura, far funzionare il filtro per alcuni minuti in una soluzione 50/50 di acqua e aceto per rimuovere i depositi di calcio. Sciacquare il filtro accuratamente prima di riposizionarlo nel terrarium.

Attenzione:

Non usare detersivi o altri pulitori chimici. Il cordone non può essere sostituito, buttar via il dispositivo se è danneggiato.



Risoluzione problemi:

Attenzione:

Il filtro non deve funzionare all'asciutto. Se il filtro non funziona, controllare quanto segue

Assenza di flusso:

- Verificare che la presa sia collegata. Controllare l'interruttore o provare in un'altra presa per assicurarsi che il filtro riceva corrente elettrica. NB: disconnettere sempre il filtro dalla presa elettrica prima di maneggiarlo.
- Se la presa è collegata ma il filtro non funziona, potrebbe essere bloccato dai detriti. Scollegare il filtro, poi seguire le procedure di manutenzione per pulire la turbina.

Flusso debole:

- Controllare che la turbina non sia bloccata dai detriti. Poi seguire le procedure di manutenzione e di pulizia.

Filtro Caratteristiche	cUL	CE
Tensione elettrica	110V – 115 V	230 V
Frequenza	60 Hz	50 Hz
Wattaggio	2.19 W	2.6 W
Máx. Portata	60 US Gph	200 lph
Máx. Colonna d'acqua	55 cm	40 cm
Portata a 12in/30cm	45 gph	120 lph

Servizio

**Per servizio autorizzato di riparazione garantita:
Spedire la pompa con la ricevuta datata e la ragione a:**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

GARANZIA

La garanzia è limitata soltanto all'unità del motore, garantito incondizionatamente per difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida con la prova di pagamento. La garanzia non copre conseguenti perdite o danni di o a oggetti animati o inanimati. La garanzia è valida solo sotto per le normali condizioni di utilizzo alle quali il filtro è destinato. La garanzia non si applica ad alcuna unità di motore utilizzata in modo improprio o scorretto. Il motore è a tenuta stagna, se viene aperto, la garanzia decade. La garanzia non modifica i vostri diritti legittimi.

COMPACTE AQUA-TERRARIUM FILTER

Gebruiksaanwijzing



www.exo-terra.com

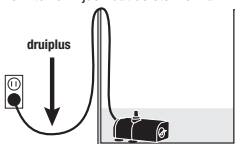
- Multifunctionele, onderdompelbare mechanische filter
- Geschikt voor terrariums en aqua-terrariums
- Eenvoudige installatie en gebruik
- Filter tanks tot meer dan 8 U.S. gallons / 30L

Lees voor de installatie en de inbedrijfstelling aandachtig de instructies.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om u te beschermen tegen verwondingen, moeten minimale voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen, met inbegrip van het volgende.

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** en alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan de eenheid.
2. **GEVAAR-** Om een eventuele elektrische shock te vermijden, moet er in het bijzonder voorzichtig worden opgetreden, aangezien er water wordt voorzien bij het gebruik van deze uitrusting. Dit toestel heeft geen gebruiksklare onderdelen. Probeer niet zelf de herstellingen uit te voeren; stuur het toestel terug naar een bevoegde onderhoudsdienst of gooi het toestel weg.
 - A. Enkel voor het gebruik BINNENSHUIS en met ZOET WATER.
 - B. Kijk na de installatie zorgvuldig het toestel na. Het moet niet aangesloten zijn als er zich water bevindt op die plaatsen die niet nat mogen zijn.
 - C. Als de filter ook maar enig abnormaal waterlek toont, koppel ze meteen los van de stroombron.
 - D. Een toestel met een beschadigd snoer of beschadigde stekker mag niet in werking worden gesteld. Dit geldt ook als het slecht functioneert of als men het liet vallen of als het beschadigd werd op welke manier ook. Het stroomsnoer van dit toestel kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Knip het snoer nooit af.
 - E. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het



elektrische stopcontact nat wordt, plaats de eenheid aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos

of de stekker. Een “druipplus” moet worden voorzien. De “druipplus” is dat gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat geen water langs het snoer loopt en in contact komt met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de ontsteker of de stroomonderbreker uit die stroom levert aan uw toestel. Trek dan de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.

3. Het is aangewezen dit toestel of elk ander ondergedompeld aquariumtoestel te voorzien van een stroomonderbreker in geval van lekkage. Waarschuwing: Slechts voor de Noord-Amerikaanse markt. Om een elektrische shock te vermijden, voorzie elektrische stroom via een aan de muur bevestigd Residual Current Device ‘apparaat met reststroom’ (GFI-Ground Fault Current Interrupter ‘stroomonderbreker bij aardingsfout’) met een reststroom die niet hoger is dan 30mA. Als het toestel enig lek toont of als de GFI wordt uitgeschakeld, schakel de stroomvoorziening van de leiding uit en verwijder het toestel uit het water.
4. Strict toezicht is noodzakelijk bij elk het toestel dat door of in de nabijheid van kinderen worden gebruikt.
5. Maak een toestel steeds los van een contactdoos, wanneer het niet in gebruik is, alvorens onderdelen bij te voegen of weg te nemen en het toestel te reinigen. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit de contactdoos te trekken. Grijp de stekker en trek om het toestel los te koppelen.
6. Trek de stekker uit van dit en elk ander ondergedompeld toestel alvorens de handen in het water te plaatsen.
7. Als een verlengingssnoer noodzakelijk is, moet een snoer met een aangepast toelaatbaar vermogen worden gebruikt. Een snoer dat een vermogen toelaat voor minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Let erop dat het snoer zo bevestigd wordt, dat er niet kan worden overgestruikeld of aan getrokken.
8. Lees en bekijk alle belangrijke aantekeningen op het toestel.
9. Gebruik dit toestel voor niets anders dan voor het gestelde doel. Het gebruik van bevestigingsstukken die niet aanbevolen of verkocht zijn door de producent van het toestel kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.
10. Installeer of bewaar het toestel niet op een plaats waar het aan weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt zal worden blootgesteld.
11. Stel het toestel niet bloot aan zonlicht of plaats het niet gedurende een lange tijd op een plaats met een lage temperatuur.
12. Wees er zeker van dat het toestel veilig is geïnstalleerd voor ingebruikstelling.
13. De filter moet onder water gedompeld zijn. De pomp mag niet droog functioneren.
14. **A. AARDINGSINSTRUCTIES** (enkel voor de USA): Dit toestel moet geaard zijn om een mogelijk elektrische shock te minimaliseren. Dit toestel is uitgerust met een elektrisch snoer, voorzien van een aardingsgeleider en een stekker van het geaarde type. De stekker moet in een contactdoos worden gestoken die geïnstalleerd en geaard is in overeenstemming met alle toepasselijke codes en voorschriften.
B. WAARSCHUWING (enkel voor Canada): Dit toestel heeft een gepolariseerde stekker (een uiteinde is wijder dan het andere).

Voor de veiligheid zal deze stekker slechts op een manier in een gepolariseerde contactdoos passen. Als de stekker niet volledig in de contactdoos past, draai de stekker om. Als de stekker nog steeds niet past, contacteer een gekwalificeerde elektricien. Gebruik nooit een verlengings snoer, tenzij de stekker er volledig kan worden ingestoken. Probeer niet tegen dit veiligheidsaspect in te gaan.

15. Bewaar deze instructies.

De Exo Terra Repti Clear F150 Compacte Aqua-Terrarium Filter is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. De filter werd niet ontwikkeld om corrosieve of brandbare chemische verbindingen of vloeistoffen met andere eigenschappen dan water te geleiden. De motor is hermetisch afgesloten met alle elektrische onderdelen onder spanning vervat in een beschermend omhulsel, zodat hij volledig geïsoleerd is tegen waterschade en elektrische shock. De motor is extreem compact en efficiënt qua energie, terzelfdertijd produceert hij een ononderbroken vermogenstoevoer. Aangezien er geen oude technologie in verband met olie koeling wordt gebruikt, kan er nooit koelvloeistof uitlekken.

Installatie:

De filter kan horizontaal of vertikaal geïnstalleerd worden naargelang het gewenste gebruik (voorbeeld: plat op de bodem in terrariums omwille van het lage watergehalte; horizontaal of vertikaal in aqua-terrariums omwille van het hogere waterniveau). Bij twijfel vraag raad aan uw lokale Exo Terra dealer of dieren specialist. Installeer de filter in de gewenste locatie, verzeker u ervan dat de wateruitlaat (bevindt zich bovenaan de filter) zich onder het wateroppervlak bevindt. Verzeker u ervan dat er zich niets in het water bevindt dat de filter zou kunnen blokkeren. Steek de stekker in het stopcontact. Als de filter niet onmiddellijk start kijk dan na of het waterniveau wel hoog genoeg is, zodanig dat de wateruitlaat van de filter zich onder water bevindt. Als het probleem aanhoudt kijk dan verder bij de rubriek "Reiniging" en "Onderhoud".

Belangrijk:

- Maak de stekker van dit en elk ander ondergedompeld toestel los alvorens de handen in het water te plaatsen.
- Het is niet toegestaan de pomp droog te laten functioneren. Kijk van tijd tot tijd het waterpeil na, zodat het waterpeil zeker toereikend is om de pomp onder te dompelen tijdens de inbedrijfstelling. Vul het waterpeil aan indien nodig.

Waterbehandeling:

Het water wordt best behandeld met Exo Terra Aquateze om chloor en zware metalen te verwijderen. Toevoegen van Exo Terra Biotize zal het water langer schoon houden, noodzakelijke bacteria promoten en geuren gekoppeld aan afval verminderen.

Controle van de stroming:

Schakelaar op de filter om het waterpeil te doen stijgen (+) of te doen dalen (-).

Onderhoud:

Haal altijd de stekker van alle toestellen uit de contactdoos om verwondingen te vermijden, wanneer het toestel niet in gebruik is; vooraleer u onderdelen erop plaatst of wegneemt en vooraleer u het toestel reinigt. De motor van de pomp is hermetisch afgesloten, zodat geen smering of onderhoud vereist is.

Het waaierhuis, hoewel het zelfreinigend is, vereist regelmatig onderhoud om vuil, slib en afgezet gruis te verwijderen, zodat een vlotte werking wordt verzekerd en de levensduur van de filter wordt verlengd. De filteronderdelen (mousse), schroef, en schroefhuis (waar de schroef in geplaatst is) moet elke maand gereinigd worden, indien nodig zelfs meer. De filteronderdelen moeten om de 2 maand vervangen worden om een goede werking te waarborgen, indien nodig zelfs meer.

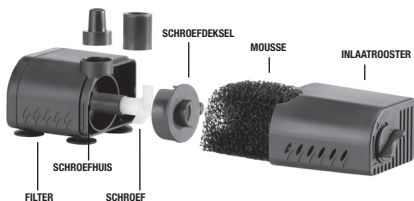
Reiniging en onderhoud:

1. Trek de stekker van de filter uit en verwijder ze van de plaats van de installatie.
2. Haal het inlaatrooster van de filter.
3. Haal de mousse uit het inlaatrooster.
4. Reinig* de mousse, verwijder alle vuil en vervang** indien nodig door nieuwe mousse.
5. Verwijder het schroefhuis.
6. Trek aan de bladen van de schroef om ze er uit te halen.
7. Reinig de schroef grondig om slib, vuil of gruis te verwijderen.
8. Plaats de schroef terug in het schroefhuis. Plaats de afdekplaat van de schroef terug, plaats dan het inlaatrooster terug.

* Het is niet aan te bevelen om de filter te reinigen in kraantjeswater omdat de chemicalieën hierin slecht zijn voor reptielen en amfibieën. De mousse zou altijd moeten gereinigd worden in water zonder chloor. Om dit te doen, vul een container met water en behandel dit water met een water conditioner zoals Exo Terra Aquateze om de chemicalieën te neutraliseren. Hierna kan u de mousse in het behandelde water reinigen.

** Apart verkrijgbare Filter mousse (PT-2096) bij uw lokale Exo Terra dealer of dieren-specialist.

Nota: Als u bronwater gebruikt, of als u hard water heeft, laat de filter dan enkele minuten in een 50/50 oplossing van water en azijn draaien om het afgezette bezinksel van calcium te helpen verwijderen alvorens de filter terug te plaatsen.



Waarschuwing:

Gebruik geen detergents of andere chemische reinigingsproducten. Het stroomsnoer kan niet worden vervangen, gooi het toestel weg als het beschadigd is.

Oplossing van storingen:

Waarschuwing: de filter mag niet droog draaien. Als de filter niet werkt, ga dan het volgende na:

Geen toevoer:

- Verifieer of er stroomvoorziening is. Kijk de stroomonderbreker na of probeer een andere contactdoos om er zeker van te zijn dat de pomp elektrische stroom krijgt.
Nota: koppel steeds de filter los van het stroomnet alvorens hem aan te raken.
- Als er stroomvoorziening is, maar de filter niet werkt, dan kan hij door gruis verstopt zijn. Koppel de filter los, kijk het inlaatrooster na om er zeker van te zijn dat er geen verstopping is, volg dan de onderhoudsprocedures om de schroef te reinigen.

Lage toevoer:

- Kijk het inlaatrooster van de filter na om er zeker van te zijn dat het niet verstopt is door gruis. Volg dan de onderhoudsprocedures om de waaier te reinigen

Filter Specificaties	cUL	CE
voltage	110V – 115 V	230 V
frequentie	60 Hz	50 Hz
wattage	2.19 W	2.6 W
max. stroomsnelheid	60 US Gph	200 lph
max. water kolom	55 cm	40 cm
stroomsnelheid op 12in/30cm	45 gph	120 lph

Service

Voor de bevoegde hersteldienst bij garantie:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
D-25488 Holm

Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op:

www.exo-terra.com of www.hagen.com.

GARANTIE

Deze garantie is beperkt tot louter de filtereenheid. De filtereenheid is onvoorwaardelijk onder garantie voor defecten aan het materiaal of aan de afwerking voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie is slechts geldig met een aankoopbewijs. De garantie dekt geen bijkomend verlies of schade van of aan levende of niet levende objecten. Deze garantie is slechts geldig onder normale omstandigheden van de inbedrijfstelling waarvoor deze filter is bedoeld. Deze garantie zal niet van toepassing zijn op elke filtereenheid die onderhevig is aan onjuist gebruik, onachtzaamheid of geknoei. De motor werd verzegeld in de fabriek, geknoei zorgt ervoor dat de garantie ongeldig wordt. Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

Voor algemene informatie over onze gehele reeks producten, verken onze websites op: www.exo-terra.com of www.hagen.com.



www.exo-terra.com

Distributed by:

Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H4R 1E8

U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048

U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford,
W. Yorkshire WF10 5QH

France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.

Germany: **HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm

Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA) SDN**,
43200 Cheras, Selangor D.E., Malaysia.

Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**,
Av. de Beniparrell n.11 y 13, 46460 Silla, Valencia

Printed in China

